Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

10 ta’ Mejju 2012 (*)

“Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE — Organi ta’ investiment kollettiv f’titoli trasferibbli (UCITS) — Trattament differenti fir-rigward ta’ dividendi m?allsa lil UCITS li ma humiex residenti, su??etti g?al taxxa f’ras il-g?ajn, u d-dividendi m?allsa lil UCITIS residenti, li ma humiex su??etti g?al tali taxxa f’ras il-g?ajn — Ne?essità, sabiex ti?i evalwata l-konformità tal-mi?ura nazzjonali mal-moviment liberu tal-kapital, li tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni tad-detenturi tal-ishma — Assenza”

Fil-Kaw?i mag?quda C?338/11 sa C?347/11,

li g?andhom b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-tribunal administratif de Montreuil [Qorti amministrattiva ta’ Montreul] (Franza), permezz ta’ de?i?jonijiet tal-1 ta’ Lulju 2011, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fl-4 ta’ Lulju 2011, fil-pro?eduri

Santander Asset Management SGIIC SA, f’isem FIM Santander Top 25 Euro Fi (C?338/11),

vs

Directeur des résidents à l’étranger et des services généraux

u

Santander Asset Management SGIIC SA, f’isem Cartera Mobiliaria SA SICAV (C?339/11),

Kapitalanlagegesellschaft mbH, f’isem Alltri Inka (C?340/11),

Allianz Global Investors Kapitalanlagegesellschaft mbH, f’isem DBI-Fonds APT n° 737 (C?341/11),

SICAV KBC Select Immo (C?342/11),

SGSS Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH (C?343/11),

International Values Series of the DFA Investment Trust Co. (C?344/11),

Continental Small Co. Series of the DFA Investment Trust Co. (C?345/11),

SICAV GA Fund B (C?346/11),

Generali Investments Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH, f’isem AMB Generali Aktien Euroland (C?347/11)

vs

Ministre du Budget, des Comptes publics, de la Fonction publique et de la Réforme de l’État
,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts (Relatur), President tal-Awla, J. Malenovský, G. Arestis, T. von

Danwitz u D. Šváby, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: R. ?ere?, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Frar 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Santander Asset Management SGIIC SA, f'isem FIM Santander Top 25 Euro Fi, u Santander Asset Management SGIIC SA, f'isem Cartera Mobiliaria SA SICAV, minn C. Charpentier, N. Gelli, P. Van den Perre u C. Profitos, avukati,

– g?al Kapitalanlagegesellschaft mbH, f'isem Alltri Inka, International Values Series of the DFA Investment Trust Co., Continental Small Co. Series of the DFA Investment Trust Co. u Generali Investments Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH, f'isem AMB Generali Aktien Euroland, minn Y. Robert u S. Lauratet, avukati,

– g?al Allianz Global Investors Kapitalanlagegesellschaft mbH, f'isem DBI-Fonds APT n° 737, minn P. Schultze u A. Feger, avukati,

– g?al SICAV KBC Select Immo, minn V. Louvel u S. Defert, avukati,

– g?al SGSS Deutschland Kapitalanlagegesellschaft mbH, minn A. Lagarrigue u B. Hardeck, avukati,

– g?al SICAV GA Fund B, minn P. Le Roux u L. Bogey, avukati,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J.-S. Pilczer, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn C. Soulay u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari jikkon?ernaw l-interpretazzjoni tal-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE.

2 Dawn it-talbiet saru fil-kuntest ta' kaw?i bejn organi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) li ma humiex residenti u l-awtoritajiet fiskali Fran?i?i, fir-rigward tat-taxxa f'ras il-g?ajn mi?muma fuq id-dividendi ta' ori?ini nazzjonali ddistribwiti lil dawn l-UCITS.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Skont id-dritt Fran?i?, l-UCITS ji?bru fihom il-kumpanniji ta' investiment b'kapital varjabbli (KIKAV) u l-fondi spe?jali ta' investiment (FSI). Skont l-Artikolu 208(1a) A tal-Kodi?i ?enerali tat-Taxxi (iktar 'il quddiem il-"K?T"), il-KIKAV huma e?entati mit-taxxa fuq il-kumpanniji g?ad-d?ul li jag?mlu fl-ambitu tal-g?anijiet legali tag?hom. Fir-rigward tal-FSI, in-natura ta' koproprjetà tag?hom tqeg?idhom awtomatikament barra mill-kamp ta' applikazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji.

4 L-Artikolu 119a(2) tal-K?T jistabbilixxi:

“Id-[dividendi] jag?tu lok g?all-applikazzjoni ta’ taxxa f’ras il-g?ajn li r-rata tag?ha hija stabbilita mill-Artikolu 187 meta dawn jibbenefikaw minnhom persuni li ma g?adhomx id-domi?ilju fiskali tag?hom jew is-sede tag?hom fi Franza […]”

5 Skont l-Artikolu 187 tal-K?T:

“1. Ir-rata tat-taxxa f’ras il-g?ajn prevista fl-Artikolu 119a hija stabbilita:

[…]

— fil-livell ta’ 25 % g?ad-d?ul l-ie?or kollu.”

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

6 Ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali huma UCITS Bel?jani (Kaw?i C?342/11 u C?346/11), ?ermani?i (Kaw?i C?340/11, C?341/11, C?343/11 u C?347/11), Spanjoli (Kaw?i C?338/11 u C?339/11) u tal-Istati Uniti (Kaw?i C?344/11 u C?345/11), li jinvestu *inter alia* f’azzjonijiet ta’ kumpanniji Fran?i?i u jir?ievu fuq din il-ba?i dividendi. Dawn id-dividendi huma, skont l-Artikoli 119a(2) u 187(1) tal-K?T, su??etti g?al taxxa f’ras il-g?ajn fi Franza bir-rata ta’ 25 %.

7 Il-qorti tar-rinviju tqis li l-le?i?lazzjoni nazzjonali fil-kaw?i prin?ipali tintrodu?i trattament fiskali differenti bi pre?udizzju g?all-UCITS li ma humiex residenti, inkwantu d-dividendi ta’ ori?ini Fran?i?a b?alma huma dawk ri?evuti minn dawn l-impri?i huma su??etti g?al taxxa f’ras il-g?ajn filwaqt li d-dividendi tal-istess ori?ini m?allsa lil UCITS residenti ma humiex su??etti g?al taxxa f’ras il-g?ajn b?al din. Dan it-trattament differenti jikkostitwixxi, skont il-qorti tar-rinviju, restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE, li tista’ biss ti?i a??ettata, skont l-Artikolu 65 TFUE, jekk dan it-trattament differenti jikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli jew jekk ir-restrizzjoni hija ??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali. Skont il-qorti tar-rinviju, g?all-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet, huwa essenzjali li ji?i ddeterminat jekk is-sitwazzjoni tad-detenturi tal-ishma g?andhiex tittie?ed inkunsiderazzjoni, flimkien ma’ dik tal-UCITS.

8 Hija tispjega li, jekk tittie?ed inkunsiderazzjoni biss is-sitwazzjoni tal-UCITS, g?andu ji?i kkonstatat li dawn, kemm jekk huma residenti fi Franza kif ukoll jekk huma residenti fi Stat Membru ie?or, jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli. F’dan il-ka?, it-trattament differenti lanqas ma jista’ jitqies b?ala ?ustifikat minn ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali.

9 Min-na?a l-o?ra, jekk fid-dawl, minn na?a, tal-g?an esklu?iv tal-UCITS, li huwa dak li ji?guraw, b?ala sempli?i intermedjarji, li ma humiex ne?essarjament mog?nija b’personalità ?uridika, investimenti g?an-nom ta’ investituri, u, min-na?a l-o?ra, tal-impo?izzjoni effettiva ta’ taxxa ta’ dividendi li taqa’, jew direttament min?abba s-sistema fiskali tal-UCITS residenti, jew indirettament min?abba t-taxxa f’ras il-g?ajn applikata g?all-UCITS li ma humiex residenti, fuq id-detenturi tal-ishma, kemm jekk huma residenti u kif ukoll jekk ma humiex residenti, hemm lok li tittie?ed inkunsiderazzjoni mhux biss is-sitwazzjoni tal-UCITS, i?da wkoll dik tad-detenturi tal-ishma tag?hom, il-konformità tat-taxxa f’ras il-g?ajn mal-prin?ipju ta’ moviment liberu tal-kapital tista’ ti?i a??ettata fil-ka?ijiet kollha fejn, jew is-sitwazzjonijiet ma jistg?ux, fid-dawl tal-globalità tas-sistema fiskali applikabbli, jitqiesu b?ala o??ettivament paragunabbli, jew ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali bba?ata fuq l-effika?ità tal-kontrolli fiskali ti??ustifika d-differenza fit-trattament.

10 F’dawn i?-?irkustanzi, it-tribunal administratif de Montreuil idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jibg?at lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Is-sitwazzjoni tal-azzjonisti [tad-detenturi tal-ishma] g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni, flimkien ma’ dik tal-impri?i [organi] ta’ investiment kollettiv f’titoli trasferibbli (UCITS)?

2) F’tali sitwazzjoni, liema huma l-kundizzjonijiet li fihom it-taxxa f’ras il-g?ajn tista’ titqies li hija konformi mal-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital?”

11 Permezz ta’ digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tal-4 ta’ Awwissu 2011, il-Kaw?i C?338/11 sa C?347/11 ?ew mag?quda g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u dik orali kif ukoll g?all-finijiet tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

12 B’mod preliminari, g?andu ji?i ppre?i?at li, anki jekk l-Artikoli 119a(2) u 187 tal-K?T japplikaw, b’mod ?enerali, g?all-persuni li ma g?andhomx id-domi?ilju fiskali tag?hom jew ir-residenza tag?hom fi Franza, id-domandi li saru huma marbuta biss mat-trattament fiskali tal-UCITS li jirri?ulta mill-applikazzjoni ta’ dawn id-dispo?izzjonijiet.

13 Permezz ta’ dawn id-domandi, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li dawn jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, li tissu??etta d-dividendi ta’ ori?ini nazzjonali ddistribwiti lil UCITS g?al trattament fiskali differenti skont il-post ta’ residenza tal-impri?a benefi?jarja. Hija tfittex, b’mod partikolari, li tkun taf jekk, fir-rigward tal-intaxxar ta’ dividendi ddistribwiti minn kumpanniji residenti lil UCITS li ma humiex residenti, il-paragun tas-sitwazzjonijiet sabiex ji?i ddeterminat jekk hemmx trattament differenti li jikkostitwixxi ostaklu g?all-moviment liberu tal-kapital g?andux isir biss fil-livell tal-mezz ta’ investiment jew jekk g?andhiex tittie?ed inkunsiderazzjoni wkoll is-sitwazzjoni tad-detenturi tal-ishma.

14 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar qabel kollox li, skont ?urisprudenza stabbilita, g?alkemm it-taxxa diretta taqa’ ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom, madankollu, je?er?itaw din il-kompetenza fl-osservanza tad-dritt tal-Unjoni (sentenzi tal-4 ta’ Marzu 2004, Il?Kummissjoni vs Franza, C?334/02, ?abra p. I?2229, punt 21; tal-20 ta’ Jannar 2011, Il?Kummissjoni vs Il?Gre?ja, C?155/09, ?abra p. I?65, punt 39, u tas-16 ta’ ?unju 2011, Il?Kummissjoni vs L?Awstrija, C?10/10, ?abra p. I?5389, punt 23).

15 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta wkoll li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 63(1) TFUE, inkwantu restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital, jinkludu dawk li huma ta’ natura li jiddiswadu lill-persuni li ma humiex residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddiswadu lir-residenti tal-imsemmi Stat Membru milli jag?mlu dan fi Stati Membri o?ra (sentenzi tal-25 ta’ Jannar 2007, Festersen, C?370/05, ?abra p. I?1129, punt 24; tat-18 ta’ Di?embru 2007, A, C?101/05, ?abra p. I?11531, punt 40, kif ukoll tal-10 ta’ Frar 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, C?436/08 u C?437/08, ?abra p. I?305, punt 50).

16 Fir-rigward tal-kwistjoni ta’ jekk le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali tikkostitwixxix restrizzjoni g?all-movimenti ta’ kapitali, g?andu jitfakkar li, skont din il-le?i?lazzjoni, id-dividendi ddistribwiti minn kumpannija residenti lil UCITS li ma hijiex residenti, stabbilita fi Stat Membru ie?or jew fi Stat terz, huma ntaxxati bir-rata ta’ 25 %, bl-applikazzjoni ta’ taxxa f’ras il-g?ajn, filwaqt li dividendi b?al dawn ma humiex intaxxati meta dawn jit?allsu lil UCITS residenti.

17 Tali trattament fiskali differenti ta’ dividendi fir-rigward ta’ UCITS skont il-post ta’ residenza tag?hom jista’ jiddiswadi, minn na?a, lill-UCITS li ma humiex residenti milli jag?mlu investimenti f’kumpanniji stabbilti fi Franza u, min-na?a l-o?ra, lill-investituri li jirresjedu fi Franza milli jiksbu azzjonijiet f’UCITS li ma humiex residenti.

18 G?alhekk, il-le?i?lazzjoni msemmija tikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital li hija, b?ala prin?ipju, ipprojbita mill-Artikolu 63 TFUE.

19 Madankollu, g?andu ji?i e?aminat jekk tali restrizzjoni tistax ti?i ??ustifikata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE.

20 G?al dan il-g?an g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 65(1)(a) TFUE, “[l]-Artikolu 63 [TFUE] ma jippre?udikax id-dritt li g?andhom l-Istati Membri […] li japplikaw id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-le?i?lazzjoni fiskali tag?hom li jistabbilixxu distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli li ma jinsabux fl-istess sitwazzjoni f’dak li jirrigwarda r-residenza tag?hom jew il-post fejn ikun investit il-kapital tag?hom”.

21 Sa fejn tikkostitwixxi deroga mill-prin?ipju fundamentali ta’ moviment liberu tal-kapital, din id-dispo?izzjoni g?andha ting?ata interpretazzjoni stretta. G?aldaqstant, din id-dispo?izzjoni ma tistax ti?i interpretata fis-sens li kull le?i?lazzjoni fiskali li tag?mel distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli skont il-post fejn ikunu residenti jew skont l-Istat fejn jinvestu l-kapital tag?hom hija awtomatikament kompatibbli mat-Trattat (ara s-sentenzi tal-11 ta’ Settembru 2008, Eckelkamp *et*, C?11/07, ?abra p. I?6845, punt 57; tat-22 ta’ April 2010, Mattner, C?510/08, ?abra p. I?3553, punt 32, kif ukoll Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar ’il fuq, punt 56).

22 Fil-fatt, id-deroga prevista fl-imsemmija dispo?izzjoni hija hi stess limitata mill-Artikolu 65(3) TFUE li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu “m’g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta’ diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta’ kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 63”.

23 G?alhekk je?tie? li ssir distinzjoni bejn it-trattamenti differenti li jippermetti l-Artikolu 65(1)(a) TFUE u d-diskriminazzjonijiet ipprojbiti mill-paragrafu 3 ta’ dan l-istess artikolu. Mill-?urisprudenza jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, tkun tista’ ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, je?tie? li d-differenza fit-trattament tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli jew li din id-differenza tkun i??ustifikata minn ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali (ara s-sentenzi tas-6 ta’ ?unju 2000, Verkooijen, C?35/98, ?abra p. I?4071, punt 43; tas-7 ta’ Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra. p. I?7477, punt 29, u tal-1 ta’ Di?embru 2011, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, C?250/08, ?abra p. I?12341, punt 51).

24 G?all-finijiet ta’ evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar jekk is-sitwazzjoni tad-detenturi tal-ishma g?andhiex tittie?ed inkunsiderazzjoni flimkien ma’ dik tal-UCITS.

25 F’dan ir-rigward, il-Gvern Fran?i? jinsisti fuq il-fatt li l-UCITS ma humiex investituri f’isimhom proprju, i?da mezzi ta’ investiment kollettiv li ja?ixxu g?an-nom tad-detenturi tal-ishma tag?hom. Sakemm, fil-livell fiskali, l-interpo?izzjoni tal-UCITS hija newtrali, id-dividendi li huma jir?ievu ma ji?ux intaxxati. G?alhekk, hemm lok li tittie?ed inkunsiderazzjoni wkoll is-sitwazzjoni tad-detenturi tal-ishma sabiex ji?i ddeterminat jekk it-trattament differenti mog?ti lid-dividendi m?allsa lill-UCITS li ma humiex residenti, b’paragun mat-trattament mog?ti lid-dividendi m?allsa lill-UCITS residenti, jikkon?ernax sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli.

26 Madankollu, din l-argumentazzjoni ma tistax tintlaqa’.

27 ?ertament, huwa l-kompitu ta’ kull Stat Membru li jorganizza, filwaqt li josserva d-dritt tal-Unjoni, is-sistema tieg?u ta’ tassazzjoni tad-d?ul iddistribwit. Madankollu, meta le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali tistabbilixxi kriterju ta’ distinzjoni g?at-tassazzjoni ta’ d?ul iddistribwit, l-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet g?andha ssir b’mod li jittie?ed inkunsiderazzjoni dan il-kriterju (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ Di?embru 2006, Denkavit Internationaal u Denkavit France, C?170/05, ?abra p. I?11949, punti 34 u 35; tat-18 ta’ ?unju 2009, Aberdeen Property Fininvest Alpha, C?303/07, ?abra p. I?5145, punti 51 sa 54; tad-19 ta’ Novembru 2009, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?540/07, ?abra p. I?10983, punt 43, kif ukoll tal-20 ta’ Ottubru 2011, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C?284/09, ?abra p. I?9879), punt 60).

28 Barra minn hekk, huma biss il-kriterji ta’ distinzjoni rilevanti stabbiliti mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni g?all-finijiet ta’ evalwazzjoni ta’ jekk it-trattament differenti li jirri?ulta minn tali le?i?lazzjoni jirriflettix differenza o??ettiva tas-sitwazzjonijiet. G?alhekk, meta Stat Membru jag??el li je?er?ita l-kompetenza tieg?u li jimponi fuq id-dividendi m?allsa minn kumpanniji residenti fid-dawl biss tal-post ta’ residenza tal-UCITS benefi?jarji, is-sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma tkun irrilevanti g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tan-natura diskriminatorja jew nondiskriminatorja ta’ din il-le?i?lazzjoni.

29 Fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat li hija tistabbilixxi kriterju ta’ distinzjoni bba?at fuq il-post ta’ residenza tal-UCITS billi tissu??etta biss lill-UCITS li ma humiex residenti g?al taxxa f’ras il-g?ajn fuq id-dividendi li huma jir?ievu.

30 Barra minn hekk, ir-rabta invokata mill-Gvern Fran?i? bejn in-nuqqas ta’ tassazzjoni ta’ dividendi ri?evuti mill-UCITS residenti u t-tassazzjoni ta’ dawn id-dividendi fir-rigward tad-detenturi tal-ishma ta’ dawn tal-a??ar hija nieqsa. Fil-fatt, l-e?enzjoni fiskali li minnha jibbenefikaw l-UCITS residenti ma hijiex su??etta g?at-tassazzjoni tad-d?ul iddistribwit lid-detenturi tal-ishma tag?hom.

31 G?al dan il-g?an g?andu ji?i rrilevat li, fir-rigward tal-UCITS li jag?mlu kapitalizzazzjoni tad-dividendi ri?evuti, ma ssir ebda ridistribuzzjoni tad-dividendi li jistg?u jkunu su??etti g?al taxxa sussegwenti fir-rigward tad-detenturi tal-ishma. G?alhekk, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali ma tistabbilixxi ebda rabta bejn it-trattament fiskali tad-dividendi ta’ ori?ini nazzjonali ri?evuti mill-UCITS ta’ kapitalizzazzjoni — kemm jekk huma residenti kif ukoll jekk ma humiex residenti — u s-sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma tag?hom.

32 Il-le?i?lazzjoni inkwistjoni lanqas ma tie?u inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma tal-UCITS li jag?mlu d-distribuzzjoni tad-dividendi mi?bura.

33 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li l-argumentazzjoni tal-Gvern Fran?i? hija bba?ata fuq il-premessa li d-detenturi tal-ishma tal-UCITS residenti g?andhom huma stess ir-residenza fiskali tag?hom fi Franza, filwaqt li d-detenturi tal-ishma tal-UCITS li ma humiex residenti g?andhom ir-residenza fiskali tag?hom fl-Istat fejn l-UCTIS ikkon?ernata hija stabbilita. B’dan il-mod, il-konvenzjonijiet bilaterali g?all-prevenzjoni ta’ tassazzjoni doppja konklu?i bejn ir-Repubblika Fran?i?a u l-Istat Membru jew l-Istat terz ikkon?ernat jiggarantixxu, skont il-Gvern Fran?i?, trattament fiskali simili g?ad-detenturi tal-ishma tal-UCITS residenti u li ma humiex residenti.

34 Madankollu, min?abba l-?eneralizzazzjoni tag?ha, din il-premessa ma hijiex e?atta. Fil-fatt, ma huwiex inabitwali li detenturi tal-ishma ta' UCITS li ma hijiex residenti fi Franza jkollu r-residenza fiskali tieg?u fi Franza jew li detentur tal-ishma ta' UCITS residenti fi Franza jkollu r-residenza fiskali tieg?u fi Stat Membru ie?or jew fi Stat terz.

35 Mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali jirri?ulta li d-dividendi ta' ori?ini nazzjonali m?allsa lil UCITS ta' distribuzzjoni residenti huma e?entati mit-taxxa anki fil-ka? fejn ir-Repubblika Fran?i?a ma te?er?itax il-kompetenza fiskali tag?ha fuq id-dividendi ridistribwiti minn tali UCITS, b'mod partikolari meta dawn ikunu t?allsu lil detenturi tal-ishma li g?andhom ir-residenza fiskali tag?hom fi Stat Membru ie?or jew fi Stat terz.

36 Barra minn hekk, id-dividendi ta' ori?ini nazzjonal im?allsa lill-UCITS ta' distribuzzjoni li ma humiex residenti huma ntaxxati b'rata ta' 25 % indipendentement mis-sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma tag?hom.

37 Fir-rigward tad-detenturi tal-ishma li ma humiex residenti ta' dawn l-UCITS, minkejja li ?erti konvenzjonijiet bilaterali g?all-prevenzjoni ta' tassazzjoni doppja konklu?i bejn ir-Repubblika Fran?i?a u l-Istat Membru jew l-Istat terz ikkon?ernat jipprovdu g?at-te?id inkunsiderazzjoni mill-Istat ta' residenza tat-taxxa f'ras il-g?ajn imposta fi Franza, minn dan ma jistax ji?i dedott li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali g?andha tie?u inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni fiskali ta' dawn id-detenturi tal-ishma. G?all-kuntrarju, huwa l-Istat ta' residenza tad-detenturi tal-ishma li g?andu jie?u inkunsiderazzjoni, skont tali konvenzjonijiet, it-trattament fiskali tad-dividendi fi Franza fil-livell tal-UCITS.

38 Anki jekk te?isti, kif il-Gvern Fran?i? isostni, g?al detentur tal-ishma residenti fi Franza ta' UCITS li ma hijiex residenti, prassi amministrattiva li tippermettilu, f'?erti ka?ijiet, jikseb kreditu ta' taxxa g?at-taxxa f'ras il-g?ajn imposta fil-livell tal-UCITS li ma hijiex residenti, xorta wa?da jibqa' l-fatt li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali tipprovdi g?at-tassazzjoni ta' dividendi ta' ori?ini nazzjonali ddistribwiti lill-UCITS li ma humiex residenti b'rata ta' 25 % biss min?abba l-post ta' residenza tag?hom u, g?alhekk, indipendentement mis-sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma ta' dawn l-UCITS.

39 Fir-rigward tal-kriterju ta' distinzjoni stabbilit minn din il-le?i?lazzjoni, ibba?at biss fuq il-post ta' residenza tal-UCITS, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà tas-sitwazzjonijiet sabiex ti?i ddeterminata n-natura diskriminatorja jew nondiskriminatorja ta' din il-le?i?lazzjoni g?andha ssir biss fil-livell tal-mezz ta' investiment.

40 Din il-konklu?joni ma hijiex kkonfutata mill-fatt li, fis-sentenza tag?ha tal-20 ta' Mejju 2008, Orange European Smallcap Fund (C?194/06, ?abra p. I?3747) dwar is-sistema fiskali Olandi?a tal-UCITS, il-Qorti tal-?ustizzja ?adet inkunsiderazzjoni s-sistema tat-taxxa applikabbli g?all-persuni fi?i?i detenturi tal-ishma g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' sistema fiskali, b?al dik inkwistjoni fl-imsemmija kaw?a, mal-moviment liberu tal-kapital. Fil-fatt, l-imsemmija sistema fiskali, u b'mod kuntrarju g?al dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, kienet tissu??etta l-e?enzjoni fiskali fir-rigward tal-UCITS g?all-kundizzjoni li d-d?ul kollu ta' dawn l-impri?i jkun iddistribwit lid-detenturi tal-ishma tag?hom u dan sabiex tqarreb it-taxxa fuq id-d?ul mill-investiment mg?oddi minn dawn l-impri?i lejn dik imposta fuq l-investimenti diretti tal-individwi (sentenza Orange European Smallcap Fund, i??itata iktar 'il fuq, punti 8, 33 u 60). G?alhekk, f'din il-kaw?a tal-a??ar, il-le?i?latur nazzjonali ?a s-sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma b?ala kriterju ta' distinzjoni tat-trattament fiskali applikabbli.

41 Min-na?a l-o?ra, fil-ka?ijiet inkwistjoni tal-kaw?i prin?ipali, il-kriterju ta' distinzjoni tat-trattament fiskali applikabbli, stabbilit mil-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni, ma huwiex is-

sitwazzjoni fiskali tad-detenturi tal-ishma, i?da biss l-istat tal-UCITS, skont jekk din tkunx residenti jew le.

42 Imbag?ad, kif il-qorti tar-rinviju tenfasizza, fil-kuntest ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, li tipprovdi g?all-prevenzjoni ta’ serje ta’ impo?izzjonijiet ta’ taxxa fuq dividendi ddistribwiti minn kumpanniji residenti, is-sitwazzjoni ta’ UCITS benefi?jarja residenti hija paragunabbli g?al dik ta’ UCITS benefi?jarja li ma hijiex residenti (ara s-sentenzi Aberdeen Property Fininvest Alpha, i??itati iktar ’il fuq, punti 43 u 44, kif ukoll Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 58).

43 L-argument tal-Gvern Fran?i? ibba?at fuq is-sentenza tat-22 ta’ Di?embru 2008, Truck Center (C?282/07, ?abra p. I?10767, punt 47), li t-trattament differenti tal-UCITS residenti u l-UCITS li ma humiex residenti jirrifletti biss id-differenza tas-sitwazzjonijiet li fihom jinsabu l-imsemmija impri?i f’dak li jirrigwarda l-irkupru tat-taxxa, g?andu ji?i mi??ud. F’dan ir-rigward g?andu jitfakkar li, fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza Truck Center, i??itata iktar ’il fuq, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni pprovdiet, fir-rigward tal-kumpanniji benefi?jarji residenti u fir-rigward tal-kumpanniji benefi?jarji li ma humiex residenti fl-istess ?in, g?at-tassazzjoni ta’ ?ertu d?ul ta’ ori?ini nazzjonali. Din il-le?i?lazzjoni pprovdiet biss g?al modalitajiet ta’ ?bir tat-taxxa differenti skont il-post tas-sede tal-kumpannija benefi?jarja, li kienu ??ustifikati mid-differenza o??ettiva tas-sitwazzjonijiet li fihom kienu jinsabu l-kumpanniji residenti u l-kumpanniji li ma humiex residenti. Madankollu, fil-kaw?i prin?ipali, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni ma hijiex limitata g?al modalitajiet ta’ ?bir tat-taxxa differenti skont il-post ta’ residenza tal-benefi?jarju tad-dividendi ta’ ori?ini nazzjonali. G?all-kuntrarju, din tipprovdi g?al taxxa fuq dawn id-dividendi biss fir-rigward tal-UCITS li ma humiex residenti.

44 G?alhekk, it-trattament differenti bejn l-UCITS residenti, li jibbenefikaw minn e?enzjoni fiskali fir-rigward tad-dividendi ta’ ori?ini nazzjonali li huma jir?ievu, u l-UCITS li ma humiex residenti, li jsostnu taxxa f’ras il-g?ajn fuq dawn id-dividendi, ma jistax ji?i ??ustifikat minn differenza rilevanti tas-sitwazzjoni.

45 G?ad irid ji?i e?aminat jekk ir-restrizzjoni li tirri?ulta minn le?i?lazzjoni nazzjonali, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, hijiex i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali (ara s-sentenzi tal-11 ta’ Ottubru 2007, ELISA, C?451/05, ?abra p. I?8251, punt 79; Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar ’il fuq, punt 63, kif ukoll Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, i??itata iktar ’il fuq, punt 68).

46 Diversi ra?unijiet ta’ ?ustifikazzjoni ?ew invokati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja mill-Gvern Fran?i?, ji?ifieri n-ne?essità li jit?ares it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri, in-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ità tal-kontrolli fiskali kif ukoll il-?arsien tal-koerenza tas-sistema fiskali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali. Fir-rigward, b’mod partikolari, tar-ra?unijiet ta’ ?ustifikazzjoni g?al restrizzjonijiet tal-movimenti tal-kapital marbuta ma’ Stati terzi, il-Gvern Fran?i? jibba?a ru?u, minn na?a, fuq it-te?i li, f’dan il-kuntest partikolari, ir-regoli inkwistjoni huma ne?essarji sabiex ti?i ggarantita l-effika?ità tal-kontrolli fiskali, u, min-na?a l-o?ra, fuq l-Artikolu 64(1) TFUE.

47 G?andu jitfakkar li n-ne?essità li jit?ares it-tqassim ibbilan?jat tas-setg?a ta’ tassazzjoni bejn l-Istati Membri tista’ ti?i a??ettata, b’mod partikolari, fejn is-sistema inkwistjoni hija inti?a sabiex tipprekludi a?ir li jista’ jippre?udika d-dritt ta’ Stati Membru li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-attivitajiet imwettqa fit-territorju tieg?u (ara s-sentenzi tat-18 ta’ Lulju 2007, Oy AA, C?231/05, ?abra p. I?6373, punt 54; tat-8 ta’ Novembru 2007, Amurta, C?379/05, ?abra p. I?9569, punt 58; Aberdeen Property Fininvest Alpha, i??itata iktar ’il fuq, punt 66, u Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 77).

48 Madankollu, meta Stat Membru jkun idde?ieda li ma jintaxxax lill-UCITS residenti li jibbenefikaw minn dividendi ta' ori?ini nazzjonali, ma tistax ti?i invokata n-ne?essità li ji?i ?gurat tqassim ibbilan?jat tas-setg?a tat-tassazzjoni bejn l-Istati Membri bil-g?an li ti?i ??ustifikata t-tassazzjoni tal-UCITS li ma humiex residenti li jibbenefikaw minn dan id-d?ul (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Amurta, punt 59; Aberdeen Property Fininvest Alpha, punt 67, u Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, punt 78).

49 Il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali lanqas ma tista' ti?i ??ustifikata bin-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ità ta' kontrolli fiskali. Fil-fatt, kif il-qorti tar-rinviju tirrileva wkoll, l-effika?ità tal-kontrolli fiskali ma tistax ti??ustifika tassazzjoni li tolqot biss u spe?ifikament lil persuni li ma humiex residenti.

50 Fir-rigward tal-argument dwar il-?arsien tal-koerenza tas-sistema fiskali Fran?i?a, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à qieset li n-ne?essità li tit?ares koerenza b?al din tista' ti??ustifika le?i?lazzjoni ta' natura li tirrestrin?i l-libertajiet fundamentali (ara s-sentenzi tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann, C?204/90, ?abra p. I?249, punt 21; tat-23 ta' Ottubru 2008, Krankenheim Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, C?157/07, ?abra p. I?8061, punt 43, u Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, i??itata iktar 'il fuq, punt 70).

51 Madankollu, sabiex argument ibba?at fuq ?ustifikazzjoni b?al din jista' jirnexxi, je?tie?, skont ?urisprudenza stabbilita, li tkun ?iet stabbilita l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens g?al dan il-vanta?? bi ?las fiskali determinat (sentenza Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, i??itata iktar 'il fuq, punt 71 u l-?urisprudenza ??itata), filwaqt li n-natura ta' din ir-rabta g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenzi tas-27 ta' Novembru 2008, Papillon, C?418/07, ?abra p. I?8947, punt 44, u Aberdeen Property Fininvest Alpha, i??itata iktar 'il fuq, punt 72).

52 Kif jirri?ulta mill-punt 30 ta' din is-sentenza, l-e?enzjoni mit-taxxa f'ras il-g?ajn tad-dividendi ma hijiex su??etta g?all-kundizzjoni li d-dividendi ri?evuti mill-UCITS ikkon?ernata ji?u minnha ddistribwiti mill-?did u li t-tassazzjoni tag?hom fir-rigward tad-detenturi tal-ishma tal-istess UCITS tippermetti li l-e?enzjoni mit-taxxa f'ras il-g?ajn ti?i kkumpensata.

53 G?aldaqstant, ma te?isti l-ebda rabta diretta, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 51 ta' din is-sentenza, bejn l-e?enzjoni mit-taxxa f'ras il-g?ajn tad-dividendi ta' ori?ini nazzjonali mi?bura minn UCITS residenti u t-tassazzjoni ta' dawn id-dividendi b?ala d?ul tad-detenturi tal-ishma ta' din l-istess UCITS.

54 Fl-a??ar nett, fir-rigward, b'mod partikolari, tar-ra?unijiet ta' ?ustifikazzjoni g?al restrizzjonijiet ta' movimenti ta' kapital marbuta ma' Stati terzi, g?andu ji?i rrilevat, minn na?a, li l-Gvern Fran?i? isostni biss li, fil-kuntest ta' tali movimenti u fin-nuqqas ta' konvenzjonijiet fiskali li jipprovdu g?al assistenza amministrattiva re?iproka, ir-restrizzjonijiet inkwistjoni g?andhom ji?u ??ustifikati min-ne?essità li ti?i ggarantita l-effika?ità tal-kontrolli fiskali. ?ertament, il-?urisprudenza tipprovdi li tali movimenti tal-kapital jaqg?u f'kuntest ?uridiku differenti minn dak tar-relazzjonijiet bejn Stati Membri (sentenza A, i??itata iktar 'il fuq, punt 60). F'dan ir-rigward, huwa suffi?jenti li ji?i rrilevat li l-Gvern Fran?i? ma ressaqx provi li juru g?al liema ra?unijiet l-effika?ità tal-kontrolli fiskali tista' ti??ustifika tassazzjoni li tolqot unikament u spe?ifikament lill-UCITS li ma humiex residenti. Min-na?a l-o?ra, ladarba t-talbiet g?al de?i?joni preliminari ma jipprevedux interpretazzjoni tal-Artikolu 64(1) TFUE, ma hemmx g?alfejn ji?i e?aminat jekk ir-restrizzjoni tal-movimenti tal-kapital lejn jew minn Stati terzi li tirri?ulta minn le?i?lazzjoni nazzjonali, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, tistax ti?i ??ustifikata ta?t din id-dispo?izzjoni.

55 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet kollha, g?ad-domandi li tressqu g?andha ting?ata r-

risposta li l-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tipprovdi g?at-tassazzjoni, permezz ta’ taxxa f’ras il-g?ajn, ta’ dividendi ta’ ori?ini nazzjonali meta dawn huma ri?evuti minn UCITS residenti fi Stat ie?or, filwaqt li tali dividendi huma e?entati mit-taxxa fir-rigward tal-UCITS residenti fl-ewwel Stat.

Fuq l-effett ta’ din is-sentenza *ratione temporis*

56 Fl-osservazzjonijiet orali tieg?u, il-Gvern Fran?i? talab lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tillimita *ratione temporis* l-effetti ta’ din is-sentenza fil-ka? li hija tikkonstata li le?i?lazzjoni nazzjonali b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali hija inkompatibbli mal-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE.

57 Insostenn tat-talba tieg?u, l-imsemmi gvern, minn na?a, ?ibed l-attenzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja g?all-konsegwenzi finanzjarji serji li sentenza li tag?mel tali konstatazzjoni jkollha. Min-na?a l-o?ra, huwa sostna li, fid-dawl tal-im?iba tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Istati Membri l-o?ra, ir-Repubblika Fran?i?a setg?et tikkunsidra li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali kienet konformi mad-dritt tal-Unjoni.

58 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, l-interpretazzjoni li l-Qorti tal-?ustizzja tag?ti lil regola tad-dritt tal-Unjoni, fl-e?er?izzju tal-?urisdizzjoni mog?tija lilha mill-Artikolu 267 TFUE, tikkjarifika u tippre?i?a t-tifsira u l-portata ta’ din ir-regola, hekk kif g?andha jew kellha tinftiehem u ti?i applikata sa mill-mument tad-d?ul fis-se?? tag?ha. Minn dan jirri?ulta li r-regola hekk interpretata tista’ u g?andha ti?i applikata mill-qorti anki g?al relazzjonijiet legali mnissla u kkostitwiti qabel is-sentenza li tidde?iedi fuq it-talba g?al interpretazzjoni jekk, *inter alia*, il-kundizzjonijiet li jippermettu li titressaq kaw?a dwar l-applikazzjoni tal-imsemmija regola quddiem il-qrati kompetenti jkunu sodisfatti (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-3 ta’ Ottubru 2002, Barreira Pérez, C?347/00, ?abra p. I?8191, punt 44; tas-17 ta’ Frar 2005, Linneweber u Akritidis, C?453/02 u C?462/02, ?abra p. I?1131, punt 41, kif ukoll tas-6 ta’ Marzu 2007, Meilicke *et*, C?292/04, ?abra p. I?1835, punt 34).

59 G?aldaqstant, huwa biss f’ka?ijiet e??ezzjonali li, b’applikazzjoni ta’ prin?ipju ?enerali ta’ ?ertezza legali inerenti fis-sistema ?uridika tal?Unjoni, il-Qorti tal-?ustizzja jista’ jkollha tillimita l-possibbiltà g?al kull persuna kkon?ernata li tinvoka dispo?izzjoni li hija interpretat sabiex tqajjem dubju fir-rigward ta’ relazzjonijiet ?uridi?i stabbiliti *in bona fide*. Sabiex tali limitazzjoni tkun tista’ ti?i de?i?a, huwa ne?essarju li jkunu sodisfatti ?ew? kriterji essenzjali, ji?ifieri l-*bona fide* tal-persuni kkon?ernati u r-riskju ta’ diffikultajiet serji (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tal-10 ta’ Jannar 2006, Skov u Bilka, C?402/03, ?abra p. I?199, punt 51, kif ukoll tat-3 ta’ ?unju 2010, Kalinchev, C?2/09, ?abra p. I?4939, punt 50).

60 B’mod iktar spe?ifiku, il-Qorti tal-?ustizzja rrikorriet g?al din is-soluzzjoni biss f’?irkustanzi ferm spe?ifi?i, b’mod partikolari meta kien hemm riskju ta’ riperkussjonijiet ekonomi?i serji dovuti b’mod partikolari g?al numru kbir ta’ relazzjonijiet ?uridi?i kkostitwiti *in bona fide* fuq il-ba?i tal-le?i?lazzjoni kkunsidrata b?ala validament fis-se?? u meta kien jidher li l-individwi u l-awtoritajiet nazzjonali kienu m?e??a jadottaw im?iba li ma hijiex konformi mad-dritt tal-Unjoni min?abba in?ertezza o??ettiva u sinjifikattiva fir-rigward tal-portata tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, in?ertezza li g?aliha possibbilment ikkontrbwixxiet l-im?iba stess adottata minn Stati Membri o?ra jew mill-Kummissjoni (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tas-27 ta’ April 2006, Richards, C?423/04, ?abra p. I?3585, punt 42, u Kalinchev, i??itata iktar ’il fuq, punt 51).

61 Fir-rigward tal-argument tal-Gvern Fran?i? ibba?at fuq l-in?ertezza o??ettiva u sinjifikattiva fir-rigward tal-portata tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, dan il-gvern ma indikax kif l-im?iba tal-Kummissjoni u ta’ Stati Membri o?ra kkontribwixxiet g?al tali in?ertezza. Fi kwalunkwe ka?, in?ertezza o??ettiva u sinjifikattiva fir-rigward tal-portata tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni ma tistax ti?i kkonstatata fil-ka?ijiet inkwistjoni tal-kaw?i prin?ipali. Fil-fatt, mill-?urisprudenza stabbilita

tal-Qorti tal-?ustizzja, i??itata fil-punt 27 ta' din is-sentenza, jirri?ulta li sabiex ti?i ddeterminata l-kompatibbiltà ta' le?i?lazzjoni, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mal-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE, l-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tas-sitwazzjonijiet g?andha ssir fil-livell mag??ul mill-Istat Membru stess, fil-ka? ine?ami, dak tal-UCITS. Barra minn hekk, kif il-qorti tar-rinviju tikkonstata, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà mal-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE ta' le?i?lazzjoni, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?i prin?ipali, ma to?loq ebda problema partikolari, kemm-il darba l-paragun tas-sitwazzjonijiet isir fil-livell tal-UCITS.

62 Fir-rigward tar-riferiment mill-Gvern Fran?i? g?all-implikazzjonijiet ba?itarji konsiderevoli ta' din is-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja, g?andu jitfakkar li skont ?urisprudenza stabbilita l-konsegwenzi finanzjarji li jistg?u jirri?ultaw g?al Stat Membru minn sentenza mog?tija b?ala de?i?joni preliminari ma ji??ustifikawx, fihom infushom, il-limitazzjoni tal-effetti ta' din is-sentenza *ratione temporis* (sentenzi tal-20 ta' Settembru 2001, Grzelczyk, C?184/99, ?abra p. I?6193, punt 52; tal-15 ta' Marzu 2005, Bidar, C?209/03, ?abra p. I?2119, punt 68, u Kalinchev, i??itata iktar 'il fuq, punt 52). Fil-ka? ine?ami, ir-Repubblika Fran?i?a, filwaqt li talbet il-limitazzjoni tal-effetti ta' din is-sentenza *ratione temporis* biss matul is-seduta, ma ressqitx, f'din is-seduta, informazzjoni li tippermetti lill-Qorti tal-?ustizzja tevalwa jekk ir-Repubblika Fran?i?a fil-fatt tinsabx f'riskju ta' riperkussjonijiet ekonomi?i serji.

63 Minn dawn il-kunsiderazzjonijiet jirri?ulta li ma hemmx lok li ji?u limitati *ratione temporis* l-effetti ta' din is-sentenza.

Fuq l-ispejje?

64 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi g?at-tassazzjoni, permezz ta' taxxa f'ras il-g?ajn, ta' dividendi ta' ori?ini nazzjonali meta dawn huma ri?evuti minn organi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli residenti fi Stat ie?or, filwaqt li dividendi b?al dawn huma e?entati mit-taxxa fir-rigward ta' organi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli residenti fl-ewwel Stat.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.